



FAGOR



Pralki z barierą
higieniczną
Barrier washer extractors
Pralnia • Laundry



Bariera higieniczna / Sanitary barriers

Gwarancja higieny. Maksymalna wydajność i dezynfekcja

Obowiązujące normy zdrowotne (RABC - EN-14065) wymagają potężnych maszyn i specjalnych procesów prania w szpitalach, domach opieki, przemyśle farmaceutycznym, przemyśle kosmetycznym i jądrowym, więzieniach, itp. Oferta pralek z barierą higieniczną FAGOR INDUSTRIAL obejmuje szeroką gamę urządzeń, które wyróżnia solidność, duża prędkość wirowania i łatwa instalacja, o pojemności od 16 kg do 100 kg, idealnych dla potrzeb tego wymagającego i specyficznego rynku.

Urządzenia umieszczane są pomiędzy dwoma przestrzeniami, jako jedyny kanał komunikacji, co zapobiega kontaktowi pomiędzy tkaninami czystymi i brudnymi, a więc wszelkiego rodzaju ponownemu zanieczyszczeniu. Ich ergonomiczna konstrukcja umożliwia wydajną pracę i znaczne zwiększenie wyników.

Oferta obejmuje dwa asortymenty LMED 16 a 66 i LBS 100.

Nowy programator Touch Plus Control z ekranem dotykowym i zaawansowanymi funkcjami został zintegrowany w panelu z przodu pralki.

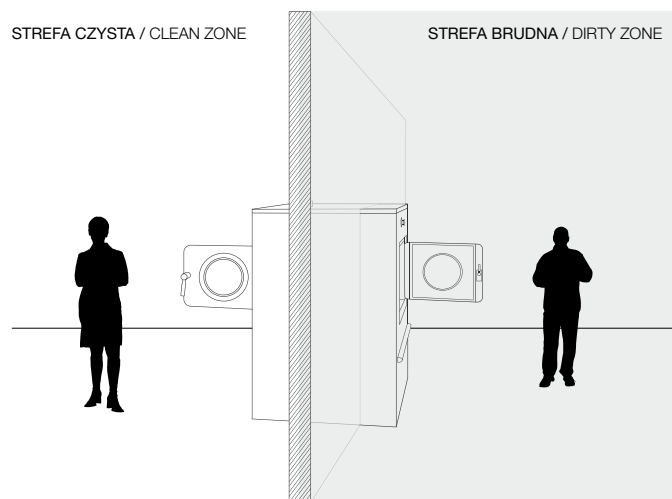
Hygiene guaranteed. Maximum efficiency and disinfection

The strict sanitary rules (RABC – EN-14065 norm), require powerful machines with special washing processes for hospitals, pharmaceutical, nuclear and cosmetic industries, penitentiary centers, aso. The FAGOR INDUSTRIAL barrier washers range is very wide and outstands for its robustness, high spinning speed and easy installation: With capacities from 16 to 100Kg, they are perfect to adapt to the needs of this very specific and demanding market.

Installed between two separate areas, avoids all contact between dirty (infectious) linen and the clean linen, and any type of re-contamination during the process. At the same time its ergonomic design allows to work in an efficient way, which increases production in a high percentage.

Two ranges available: LMED 16 to 66 Kg and LBS version 100 Kg.

Their new Touch Plus Control, with touch screen and technically advanced features, is now the same microprocessor as in the front-loading washers range.



Urządzenia umieszczane są pomiędzy dwoma przestrzeniami, jako jedyny kanał komunikacji, co zapobiega kontaktowi pomiędzy tkaninami czystymi i brudnymi, a więc wszelkiego rodzaju ponownemu zanieczyszczeniu. / Installed between two separate areas, avoids all contact between dirty (infectious) linen and the clean linen, and any type of re-contamination during the process.

BARIERA HIGIENICZNA GAMA MEDYCZNA - SANITARY BARRIERS MEDICAL RANGE						
RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ - CAPACITY				
		16 - 18 kg	22 - 24 kg	33 - 37 kg	49 - 54 kg	67 - 74 kg
PROGRAMOWANIE STEROWANIA TOUCH PLUS (TP) TOUCH PLUS PROGRAMMABLE CONTROL (TP)	ELEKTRYCZNE I PAROWE ELECTRIC AND STEAM	LMED-16 TP	LMED-22 TP	LMED-35 TP	LMED-50 TP	LMED-66 TP

BARIERA HIGIENICZNA GAMA PULLMAN - SANITARY BARRIERS PULLMAN RANGE		
RODZAJ STEROWANIA CONTROL TYPE	PODGRZEWANIE HEATING	POJEMNOŚĆ - CAPACITY
		90 - 100 kg
PROGRAMOWANIE STEROWANIA TOUCH PLUS (TP) TOUCH PLUS PROGRAMMABLE CONTROL (TP)	ELEKTRYCZNE I PAROWE ELECTRIC AND STEAM	LBS-100 MP

Najnowsze funkcje i technologie do Twojej dyspozycji

The latest features and technology at your service

TOUCH PLUS CONTROL

TOUCH PLUS CONTROL

Nowy mikroprocesor, ekran dotykowy, łatwe programowanie, wiele funkcji i możliwości, oferuje użytkownikowi dużą elastyczność i znaczącą efektywność energetyczną. / The new TOUCH PLUS CONTROL microprocessor, with touch screen, easy programming and multiple functions and features, offers great flexibility and important energy savings.

STAINLESS STEEL DESIGN

STAINLESS STEEL DESIGN

Wszystkie pralki wykonane są w standardzie ze stali nierdzewnej - zarówno obudowa, jak i bęben i pojemnik - co zapewnia stylowy wygląd oraz wyższą jakość i większą odporność na działanie czynników zewnętrznych, co przedłuża czas użytkowania i pozwala uniknąć przedwczesnych problemów z rdzewieniem. / All our washers are manufactured in stainless steel body, drum and tub, which besides an elegant look provides better quality and increased resistance to the external agents, lengthening the washer life and avoiding corrosion problems.

EFFICIENT MIX

EFFICIENT MIX

Wyposażone w system automatycznego mieszania wody w różnych temperaturach wszystkie pralki zapewniają oszczędność energii i skrócenie czasu prania. / They are equipped with an automatic water mixer (mixing different water temperatures) which provides energetic savings and reduces washing times.

MULTI-CHOICE INLET

MULTI CHOICE INLET

Wszystkie pralki wyposażone są standardowo w trzecie podłączenie wody co pozwala skrócić czas napełniania lub umożliwić używanie wody miękkiej, ozonowanej lub wody z recyklingu. / All washers are equipped with third water inlet, which allows to save filling time and to be used for soft water, ozone or recycled water.

BALANCE CONTROL

BALANCE CONTROL

Dzięki zaawansowanym osiągnięciom technologicznym oraz przetwornicy częstotliwości, pralki wcześniej wykrywają zaburzenia równowagi obciążenia. Dzięki temu ich praca jest bardziej płynna co wydłuża żywotność wszystkich elementów oraz skraca czas prania, jednocześnie oszczędzając energię. / Thanks to an advanced technological development, and by means of the inverter, the washers detect the imbalance at an early stage. This way the operation is much smoother, elongating components lifetime and reducing washing times, thus saving energy as well.

MAINT. CARE

MAINTENANCE CARE

Prosta, niezawodna i łatwa w obsłudze mechanika, która doskonale łączy się z inteligentnym wykorzystaniem elektroniki, w której wszystkie elementy zostały zaprojektowane i wykonane tak, by zapewnić najwyższą jakość i prestiż, oferując jednocześnie maksymalną dostępność w dowolnej lokalizacji, co ma kluczowe znaczenie podczas konserwacji. Ponadto, wszystkie elementy sterujące opracowane zostały z uwagą na szczegóły: pełne menu techniczne, systemy automatycznego wykrywania awarii, alarmy, ograniczony dostęp, etc. / A simple but reliable design with easy-to-access mechanical parts which perfectly combines with the use of intelligent electronics. All components have been designed and manufactured with top quality and reputed brands, focusing on the optimization of each component location and lower maintenance. On top of that, all controls were checked to the last detail: complete technical menus, failure self-diagnosis systems, alarms, restricted access areas, etc.

WET CLEANING

WET CLEANING

Wszystkie pralki posiadają w standardzie wszystkie niezbędne funkcje by móc korzystać z układu myjącego WET CLEANING, co pozwoli uniknąć konieczności dokonywania kosztownych inwestycji, by móc stosować tę zaawansowaną koncepcję. Dzięki tej funkcji można zastąpić większość systemów prania chemicznego, co pozwala na maksymalne obniżenie kosztów. / All washers have the necessary features to use the WET CLEANING system, avoiding an investment in expensive applications to work with this advanced washing concept. With this feature many dry cleaning washing systems can be done with washer extractors, which also means a reduction in costs.

OPTIMAL CONSUMP.

OPTIMAL CONSUMPTION

Wszystkie pralki wyposażone są w wydajny system, który może wskazać poziom załadowania materiałami wprowadzonymi do urządzenia, a pralka automatycznie dostosuje zużycie wody i środków chemicznych do tego poziomu. / All washers have an efficient system by means of which you can indicate the load which is introduced in the machine. The washer, automatically, adapts the quantity of water and chemicals to be used for that load.

OPCJONALNE / OPTIONAL

AUTO WEIGHT

AUTO WEIGHT

System automatycznego ważenia. Oszczędność do 30% (automatyczna regulacja zużycia wody i detergentu, oszczędność energii, zależnie od obciążenia wprowadzaną odzież i automatycznie mierzenie przez pralkę). / Automatic weighing system. Up to 30% savings. (Automatic adjustment of water and soap consumptions as well as energy savings, according to the load which is measured by the washer).

+

Touch Plus Control

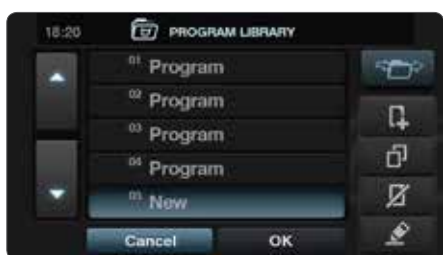
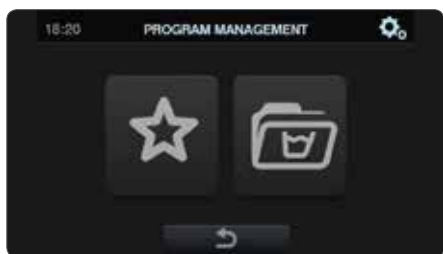
GŁÓWNE CECHY MAIN FEATURES

- Ekran dotykowy 4.3" / Touch Screen 4.3".
- Programator z 33 dostępnymi językami. / Programmer: 33 available languages.
- Port USB do aktualizacji oprogramowania pralki i wielu innych zastosowań. / USB port for washer's software updates and other applications.



PROGRAMOWANIE PROGRAMMING

- Proste i intuicyjne programowanie. / User-friendly and intuitive programming.
- 26 domyślnych programów fabrycznych. / 26 pre-set programs.
- Możliwość programowania, eksportowania, importowania (USB) własnych programów. / Possibility of programming, exporting, importing (usb) new programs.



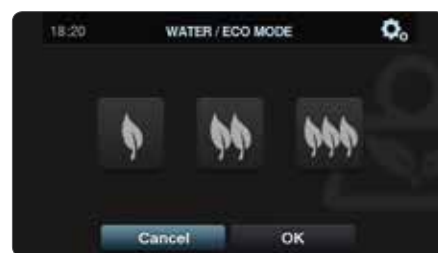
ELASTYCZNOŚĆ FLEXIBILITY

- 8 automatycznych sygnałów dozowania płynów programowalnych czasowo. / 8 signals for automatic liquid dosing, programmable in time and delay.
- Możliwość rozbudowania do 14 dozowań płynów. / Option: extension to 14 signals.
- System opóźnionego uruchamiania. Zegar czasu rzeczywistego (data i godzina). / Delayed start. Timer (real time and date).
- 3 standardowe wloty wody. / 3 standard water intakes.
- Konfigurowalne prędkości prania i wirowania. / Configuration of washing and spinning speed.
- W pełni regulowane poziomy wody. / Complete regulation of water levels.
- Regulowana temperatura prania od 20 °C do 90 °C. / Adjustable washing temperature from 20°C a 90°C.
- System "WET CLEANING" w standardzie. / Standard WET CLEANING system.
- Ekran główny i ekran procesu prania z możliwością konfiguracji wyświetlania ekranu, włączanie i wyłączanie parametrów, obrazów, itd. / Main screen display and washing process screen can be modified. with parameters and images suiting each client.
- System pomocy przy ładowaniu "LOADING AID", wlot wody i kontrola obrotu w celu załadowania tkanin. / LOADING AID feature with water and rotation control for easy loading of the linen.



EFEKTYWNOŚĆ ENERGETYCZNA ENERGY EFFICIENCY

- 4 programy energooszczędne. / 4 Economic programs.
- Opcja "odpoczynku" maszyny z automatycznym wyłączeniem. / REST mode, with automatic switch off.
- System odzyskiwania wody z opcją podwójnego odpływu. Oszczędność wody do 70%. / Water recovery system, with double drain option. Water savings up to 70%.
- Opcjonalnie: System automatycznego ważenia. - oszczędność do 30% (automatyczna regulacja zużycia wody i detergentu, oszczędność energii, zależnie od obciążenia wprowadzaną odzieżą i automatyczne ważenie przez pralkę). / Option: AUTOMATIC WEIGHING SYSTEM. - Up to 30% savings. (automatic adjustment of water and soap consumptions, as well as energy savings, according to the load which is automatically measured by the washer).
- Optymalne zużycie w standardzie - ręczne wprowadzanie wagi. / OPTIMAL CONSUMPTION standard. Manual indication of the load.



IDENTYFIKOWALNOŚĆ TRACEABILITY

- Cały proces prania (temperatura, poziom wody) przechowywany jest w pamięci pralki i może zostać przeniesiony do komputera za pomocą pamięci USB. / All washing process (temperatures, water levels) is stored in the washer and can be extracted to a PC by means of a pen drive.

Gama medyczna

Medical range

CECHY / FEATURES

- Pralki całkowicie wolnostojące o wysokiej prędkości, współczynnik G pomiędzy 360 i 448 prędkości pomiędzy 900 i 1000 obr./min. w zależności od modelu. / High spin soft mounted washer extractors, with a G factor between 360 and 448 and spinning speeds between 900 and 1.000 rpm depending on model. Easy installation, no need of anchoring.
- Bęben wspierany poziomo na dwóch osiach, co zapewnia większą wytrzymałość. / Horizontally suspended drum by means of two axles which provides increased robustness.
- Bęben podzielony na dwie komory w modelu MED-66. / Drum divided into two compartments in model MED-66.
- Plus Touch Control - Nowy mikroprocesor po stronie brudnej. / Touch Plus Control - Programmable control with a variety of benefits on dirty side.
- Trzeci zawór z wlotem wody w standardzie. / 3rd water inlet standard.
- 8 sygnałów podłączania mydła w płynie z kartą przełącznikową. / 8 signals for liquid dosing.
- Zabezpieczenie na wypadek braku równowagi kontrolowane przez przetwornicę częstotliwości. / Out of balance detection by means of the inverter.
- Identyfikowalność i zapis danych dot. faz i programów. / Traceability – storage of data.
- Ekran na czystej stronie. / Display on clean side.

OPCJE / OPTIONS

- Drugi zawór spustowy. / 2nd drain valve.
- Odpływ po środku. / Central position drain valve.
- Pompa odzyskiwania wody. / Water re-use pump.
- Kran odcinający dopływ wody do pobierania próbek. / Detergent bath sampling.
- System ważenia odzieży Auto-Weight. / Weighing sensor System on feet.
- Hamulec elektryczny. / Electric brake.
- 6 dodatkowych sygnałów do automatycznego dozowania płynów. / 6 extra dosing signals for automatic liquid dosing
- Podświetlana kolumna wskazuje koniec cyklu. / Lighting column for end of cycle
- Podwójne podgrzewanie elektryczne i parowe. / Double heating system, electric and steam.
- Cokół wyrównujący dolną część drzwi 850 mm. / Plinth to align the bottom of the door at 850 mm
- Rama ścienna ze stali nierdzewnej i gumy. / Wall frame in stainless steel and rubber
- Pionowe otwieranie drzwi (tylko w LMED-66). / Vertical opening of the door (Only for LME-66 model)
- Wersja do łodzi: 440 ÷ 480 V III bez zera - 50 / 60Hz. / Ship voltage: 440 ÷ 480 V III no neutral - 50/60Hz

TOUCH PLUS CONTROL

STAINLESS STEEL DESIGN

EFFICIENT MIX

MULTI-CHOICE INLET

BALANCE CONTROL

MAINT. CARE

OPTIMAL CONSUMP.

WET CLEANING

AUTO WEIGHT



Gama Pullman

Pullman range

CECHY / FEATURES

- Pralka całkowicie wolnostojąca o wysokiej prędkości, współczynnik odwirowania G 325 i prędkości 750 obrotów na minutę. / High spin soft mounted washer extractor, with a G factor of 325 and spinning speeds of 750 r.p.m.
- Bęben wspierany poziomo na dwóch osiach, co zapewnia większą wytrzymałość. / Horizontally suspended drum by means of two axles which provides increased robustness.
- Bęben podzielony na dwie komory (system Pullman). / Drum divided into two compartments (Pullman partition).
- Automagiczne pozycjonowanie bębna na końcu cyklu. / Automatic drum positioning at the end of cycle.
- Automagiczne pneumatyczne otwieranie drzwi. / Automatic pneumatic opening of the door.
- Sterowanie mikroprocesorowe "MP" z 7 gotowymi programami i 23 dostępnymi. / "MP" Microprocessor controlled with 7 preset programs and 23 free ones.
- Dwa standardowe wloty wody. / 2nd wáter inlet as standard.
- Drugi spust wody. / 2nd drain valve.
- Hamulec elektryczny. / Electric brake
- 7 sygnałów podłączania mydła w płynie z kartą przekaźnikową. / 7 signals for liquid dosing.
- Zabezpieczenie na wypadek braku równowagi kontrolowane przez napęd. / Out of balance detection by means of the inverter.

OPCJE / OPTIONS

- Kran odcinający dopływ wody do pobierania próbek. / Detergent bath sampling.
- Identyfikowalność i zapis danych dot. faz i programów. / Traceability – storage of data.
- Zestaw podwójnego podgrzewania elektryczno - parowego. / Double heating electric-steam kit.
- Trzeci wlot wody. / 3rd wáter inlet.
- Podświetlana kolumna wskazuje koniec cyklu. / Lighting column for end of cycle.
- Wersja do łodzi: 440 ÷ 480 V III bez zera - 50 / 60Hz. / Ship voltage: 440 ÷ 480 V III no neutral - 50/60Hz.

STAINLESS
STEEL
DESIGN

EFFICIENT
MIX

BALANCE
CONTROL

MAINT.
CARE



Tabela funkcji i cech

Technical data

	GAMA MEDYCZNA - MEDICAL RANGE					GAMA PULLMAN - PULLMAN RANGE
	MED-16	MED-22	LMED-35	MED-50	MED-66	LBS-100
BĘBEN - DRUM						
UŻYWK (KG) 1:9 LOAD CAPACITY (KG) 1:9	18	25	37	54	74	100
UDŹWIG (KG) 1:10 LOAD CAPACITY (KG) 1:10	16	22	33	49	67	90
OBJĘTOŚĆ (L) - VOLUME (L)	158	220	330	489	667	900
SREDNICA (MM) - DIAMETER (mm)	633	633	800	800	800	1050
GLĘBOKOŚĆ (MM) - DEPTH (mm)	500	700	654	974	1327	1032
KOMORY BĘBNA DRUM COMPARTMENTS	1	1	1	1	2	2
INFORMACJE OGÓLNE - GENERAL DETAILS						
PRĘDKOŚĆ PRANIA WASHING SPEED (r.p.m)	45	45	45	45	45	45
PRĘDKOŚĆ WIROWANIA SPINNING SPEED (r.p.m)	1000	1000	1000	900	900	750
WSPÓŁCZYNNIK ODWIROWANIA "G" "G" FACTOR	361	361	448	360	360	325
TOUCH PLUS CONTROL TOUCH PLUS CONTROL	TAK/YES	TAK/YES	TAK/YES	TAK/YES	TAK/YES	TAK/YES
PODWÓJNY SPUST - DOUBLE DRAINAGE	OPC./OPT.	OPC./OPT.	OPC./OPT.	OPC./OPT.	OPC./OPT.	TAK/YES
DRZWI - DOOR						
WYMIARY DRZWI BĘBNA (mm) DRUM DOOR DIMENSIONS / DRUM OPENING (mm)	400* 315	400* 315	450* 320	450* 320	(2*) 450* 320	900* 500
WYMIARY OTWORU ZBIORNIKA (mm) VAT OPENING DIMENSIONS (mm)	455* 415	455* 415	510* 460	510* 460	(2*) 510* 460	960* 700
WYMIARY DRZWI ZEWNĘTRZNYCH (mm) DOOR DIMENSIONS (mm)	478* 630	478* 630	478* 630	478* 630	(2*) 478* 630	-
WYSOKOŚĆ OD PODKOZA DO PODSTAWY DRZWI (mm) HEIGHT BASE DOOR (mm)	680	680	780	780	780	960
MOC - POWER						
SILNIK (kw) - MOTOR (kw)	2,2	2,2	4	5,5	7,5	15
PODGRZEWANIE ELEKTRYCZNE (kw) HEATING (kw) (ELECTRIC MODEL)	12	18	27	36	45	60
MAX. MOC ELEKTRYCZNA (kw) MAX. POWER (kw) (ELECTRIC MODEL)	14,2	20,2	31	41,5	52,5	75
MAKSYMALNA MOC (kw) (GORĄCA WODA / PARA) MAX. POWER (kw) (HOT WATER AND STEAM MODEL)	2,2	2,2	4	5,5	7,5	15
POŁĄCZENIA - CONNECTIONS						
WLOT WODY - WATER INLET	3/4"	3/4"	3/4"	1"	1"	1"1/4"
WLOT PARY - STEAM INLET	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
SPUST (mm / cal) - DRAIN (mm/inch)	75/3"	75/3"	75/3"	75/3"	75/3"	2x75 / 2x3"
WYMIARY - DIMENSIONS						
SZEROKOŚĆ (mm) - WIDTH (mm)	980	1180	1276	1596	1949	1680
GLĘBOKOŚĆ (mm) - DEPTH (mm)	910	910	1056	1056	1056	1345
WYSOKOŚĆ (mm) - HEIGHT (mm)	1400	1400	1580	1600	1600	2000
WAGA NETTO (kg) - NET WEIGHT (kg)	429	450	742	1300	1570	1900
WYMIARY Z OPAKOWANIEM - DIMENSIONS WITH PACKAGING						
SZEROKOŚĆ (mm) - WIDTH (mm)	1124	1324	1420	1750	2090	1900
GLĘBOKOŚĆ (mm) - DEPTH (mm)	1094	1094	1300	1300	1300	1500
WYSOKOŚĆ (mm) - HEIGHT (mm)	1504	1504	1720	1800	1800	2230
WAGA BRUTTO (kg) - GROSS WEIGHT (kg)	457	473	772	1520	1800	2000
OBJĘTOŚĆ (m ³) - VOLUME (m ³)	1,85	2,18	3,18	4,10	4,89	6,36

OPC: Opcjonalne /Optional



FAGOR INDUSTRIAL

FAGOR INDUSTRIAL S. COOP.
Santxolopetegi auzoa 22
20560 Oñati, Gipuzkoa (Spain)
T. (+34) 943 71 80 30
F. (+34) 943 71 81 81
info@fagorindustrial.com

www.fagorindustrial.com



ISO 9001



ONNERA GROUP